

Ne pas avoir froid aux yeux

Salut à tous ! Bonjour chers amis. Merci de me rejoindre pour ce nouvel épisode du podcast de Français Authentique. Aujourd'hui, nous allons étudier ensemble une expression idiomatique française, à savoir « ne pas avoir froid aux yeux ». J'aime beaucoup cette expression, je la trouve sympa. Elle est plutôt utilisée fréquemment dans la langue française, pas tous les jours évidemment et tu n'es pas obligé de l'utiliser. Par contre, je trouve très intéressant et très important que tu puisses au moins la comprendre si tu la lis ou si tu l'entends dans un contenu authentique.

Petit rappel, les amis, petit appel même. C'est un appel. Je vous appelle, je vous demande quelque chose, avant de passer au contenu. Si tu aimes ce podcast et si tu le suis depuis longtemps, ça fait maintenant 11 ans que Français Authentique publie ce podcast pour enseigner différentes expressions. On approche des 550 épisodes, peut-être même 600 épisodes, et si tu aimes mon travail, ça m'aiderait beaucoup que tu prennes 2 minutes ou même pas, 30 secondes pour aller sur l'application de podcast que tu utilises, n'importe laquelle, ça peut être Spotify, ça peut être Apple Podcast, ça peut être Google Play Store, peu importe, et que tu laisses 5 étoiles à notre podcast de Français Authentique. Ça nous aiderait beaucoup et ça te prend 30 secondes. Merci du fond du cœur de nous aider.

Voyons maintenant notre expression « ne pas avoir froid aux yeux ». Je pense que tu connais tous les mots de cette expression. Ce qui peut être parfois frustrant quand on étudie une langue étrangère, c'est de connaître tous les mots qui composent une expression mais ne pas réussir à comprendre l'expression.

Le verbe « avoir » a plusieurs sens, mais ici on veut dire « ressentir ». Si j'ai froid, ben je ressens le froid. C'est un sentiment ou c'est un... en tout cas, mon corps qui réagit à l'extérieur. Avoir.

Le « froid », c'est quand la température est basse, on dit qu'il fait froid et c'est le contraire de « chaud ».

Avoir froid, c'est que notre corps ressent le froid. J'ai froid. Le froid est dehors, mais je le ressens dans mon corps.

Les « yeux », le mot yeux, c'est le pluriel d'œil. Un œil, des yeux. C'est la partie du corps humain qui nous permet de voir. Ils se trouvent sur le visage. On voit avec nos yeux.

Tu vois, c'est un peu bizarre hein. « Ne pas avoir froid aux yeux », qu'est-ce que ça peut bien vouloir dire ? On a fait quelques recherches, mais il semblerait que cette expression date du XVI^e siècle. Le fait d'avoir froid, c'était utilisé pour désigner un sentiment ou une sensation et on disait aussi que les yeux étaient associés à la peur. Donc cette

expression, elle est souvent employée à la forme négative pour désigner une personne audacieuse, quelqu'un qui n'a pas peur.

Aujourd'hui, même si le fait d'avoir froid, c'est plus utilisé pour désigner un sentiment, même si les yeux ne sont plus forcément associés à la peur, on a gardé cette expression. Quand on dit que quelqu'un n'a pas froid aux yeux, eh bien ça veut dire qu'il n'a pas peur, il est courageux, il ose faire des choses, tout simplement. Tu vois, c'est assez simple. Quelqu'un qui n'a pas froid aux yeux, c'est quelqu'un qui n'a pas peur.

Voyons, comme d'habitude, quelques exemples.

Le premier, c'est : « Il va reprendre ses études après avoir eu son troisième enfant. Eh bien, il n'a pas froid aux yeux ». Donc ici, c'est une personne qui est en couple, qui va avoir un troisième enfant et qui décide malgré tout de reprendre ses études. On dit qu'il n'a pas froid aux yeux, ça veut dire qu'il est courageux, qu'il n'a pas peur.

Deuxième exemple : « Depuis tout petit, elle n'a jamais eu froid aux yeux, elle ose tout ». Donc ici, on indique que c'est une personne courageuse. Depuis qu'elle est petite, elle n'a jamais eu froid aux yeux, elle n'a jamais eu peur, elle a toujours été courageuse, elle a osé faire des choses et prendre des risques.

Il y a aussi une petite variante et je vais te donner un exemple : « Ça n'a pas l'air de lui faire froid aux yeux ». Ici, ça indique que ça n'a pas l'air de lui faire peur. On retrouve toujours cette idée, ne pas avoir froid aux yeux, c'est ne pas avoir peur. Et ici, « ça n'a pas l'air de lui faire froid aux yeux », on le prend dans l'inverse en fait, ça n'a pas l'air de lui faire peur, tout simplement.

Alors maintenant que cette expression n'a plus aucun secret pour toi, je te propose de travailler ta prononciation. On a tout simplement pris un certain nombre de phrases, donc on va varier les temps, les sujets, on va mélanger la conjugaison. Ton cerveau, lui, il va apprendre automatiquement, mais toi, ton travail, c'est de répéter en copiant ma prononciation, mon intonation, donc je te laisse un peu de temps. Prends bien le temps de faire cet exercice, ça prend vraiment deux minutes, mais ça te permet grâce au podcast de passer quand même à l'état actif. Là, tu m'as écouté, mais l'idée c'est que tu puisses être actif également. Donc on y va. Tu répètes après moi.

Je n'ai pas froid aux yeux.

Tu n'aurais pas froid aux yeux.

Il n'avait pas froid aux yeux.

Elle n'a pas eu froid aux yeux.

Nous ne devons pas avoir froid aux yeux.

Vous n'allez pas avoir froid aux yeux.

Ils n'auront pas froid aux yeux.

Elles n'avaient pas froid aux yeux.

Très très bien.

Merci d'avoir suivi cet épisode. J'espère que ça t'a plu. Et vraiment, si tu veux aider Français Authentique, prends quelques minutes, quelques secondes, pour noter le podcast et laisser une bonne note, 5 étoiles, à Français Authentique. Ça nous aiderait beaucoup. Merci de ton aide.

Je te dis à très bientôt pour du nouveau contenu en Français Authentique. Salut !